



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN NORMAS DE REALIZAÇÃO DO EXAME

Stand: 1. September 2023
Versão: 1 de setembro 2023

Zertifiziert durch
Certificado por



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Normas de Aplicação do Exame GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Versão: 1 de setembro 2023

As *Normas de Realização do Exame* para o exame GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 são parte integrante do *Regulamento de Exames do Goethe-Institut* em sua versão atual.

As *Normas de Aplicação do Exame* descrevem os componentes de cada exame e regulamentam as condições específicas da organização, do procedimento e da avaliação, bem como do cálculo dos resultados do exame.

O exame START DEUTSCH 1 é realizado pelo Goethe-Institut. O exame é mundialmente aplicado e avaliado conforme critérios padronizados nos Centros de Provas mencionados no § 2 do *Regulamento de Exame*.

Este exame corresponde ao primeiro nível – A1 – da escala de seis níveis de competências descrita no *Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas (QECL)* e certifica a capacidade de uso elementar do idioma.

§ 1 Descrição do exame

Consulte também o *Regulamento de Exames* § 1.

1.1 Partes do exame

O exame START DEUTSCH 1 compreende as seguintes partes obrigatórias:

- prova escrita em grupo,
- prova oral em grupo.

1.2 Materiais do exame

Os materiais usados no exame são as *Folhas do Candidato* e o *Formulário de Respostas (Ler, Ouvir, Escrever)*, *Folhas dos Examinadores* com as folhas *Falar – Avaliação, Falar – Resultado* e a folha *Resultado geral*, bem como material de áudio.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

As *Folhas do Candidato* contêm as questões para os/as participantes do exame:

- questões para a parte OUVIR (partes 1-3);
- textos e questões para a parte LER (partes 1-3);
- textos e questões para a parte ESCREVER (partes 1-2).

Na prova FALAR, os/as participantes do exame recebem palavras-chave e cartões de ação (partes 1-3).

No *Folhulário de Respostas*, os participantes inserem suas soluções e seu texto.

As *Folhas dos Examinadores* contêm

- as transcrições dos textos de audição;
- as soluções;
- as instruções para a avaliação da prova escrita;
- exemplos de desempenhos escritos;
- as instruções para a realização e avaliação da prova oral.

Os/As examinadores/as inserem a sua avaliação no *Formulário de Resposta* das provas LER, OUVIR, ESCREVER e na folha *Falar – Avaliação*. Na folha *Resultado geral* são registrados os resultados das provas.

O material de áudio contém os textos para a parte OUVIR e todas as instruções e informações.

1.3 Conjunto de provas

Os materiais para as partes escritas estão reunidos em *Conjunto de Provas* respectivamente. Os materiais para a parte FALAR podem ser livremente combinados com os *Conjuntos de Provas* escritos.

1.4 Organização do tempo da prova

A prova escrita geralmente é realizada antes da prova oral. Caso as provas escrita e oral não ocorram no mesmo dia, deve haver um máximo de 14 dias entre a prova escrita e a oral.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

A prova escrita tem a duração de 65 minutos sem intervalos:

Prova	Duração
OUVIR	Ca. 20 minutos,
LER	25 minutos
ESCREVER	20 minutos
Total	65 minutos

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

A prova FALAR é realizada em grupo, com no máximo quatro participantes, e tem duração de 15 minutos. Não há tempo de preparação.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Para participantes com necessidades especiais, o tempo de prova indicado poderá ser prolongado. Todos os detalhes estão regulamentados nas *Disposições Complementares às Normas de Realização: participantes com necessidades especiais (portadores de deficiências físicas)*.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5 Ata de Realização do Exame

É elaborada uma ata de realização do exame, onde são registradas ocorrências especiais durante a sua aplicação, que será, posteriormente, arquivada com os resultados dos exames.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

§ 2 A prova escrita

Para a prova escrita, é recomendável obedecer a seguinte ordem: OUVIR – LER – ESCREVER. Porém, por motivos relacionados à organização, os Centros de Provas poderão alterar esta ordem.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

Não há intervalos previstos entre as partes da prova escrita.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

2.1 Preparação

Antes do dia do exame, o/a responsável pelas provas prepara os materiais do exame respeitando as normas de confidencialidade. A preparação também inclui uma nova verificação de seu conteúdo.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

2.2 Procedimento

Antes do início do exame, todos/as os/as participantes deverão identificar-se. A seguir, o/a fiscal de sala dará as instruções necessárias no que diz respeito à organização..

Vor Beginn der Prüfung werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*.
Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*.
Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Antes do início da prova, são distribuídas as *Folhas do Candidato* e o *Formulário de Respostas* correspondentes. Os/As participantes deverão preencher todos os dados requeridos nas *Folhas de Resposta*; só então começa o tempo regular da prova.

As *Folhas do Candidato* de cada prova são entregues sem nenhum comentário; todos os exercícios estão explicados nas *Folhas do Candidato*. Ao final da prova escrita, todos os documentos são recolhidos. O início e o final do tempo de prova são devidamente anunciados pelo/a fiscal de sala.

Na prova escrita, é cumprido o seguinte procedimento:

1. A prova começa normalmente com a parte OUVIR. O/A fiscal de sala iniciará a reprodução do áudio. Os/As participantes assinalam suas respostas, inicialmente, nas *Folhas do Candidato* e, ao final, transcrevem-nas para o *Formulário de Respostas*.
Para transcrever suas respostas para o *Formulário de Respostas*, os/as participantes terão aproximadamente 5 minutos durante o tempo de prova.
2. Em seguida, os/as participantes respondem às questões das partes LER e ESCREVER na ordem desejada. Na parte LER, os/as participantes assinalam e escrevem suas respostas, inicialmente, nas *Folhas do Candidato* e, ao final, transcrevem-nas para o *Formulário de Respostas*.
Para a transcrição das respostas, os/as participantes devem calcular que necessitarão aproximadamente 5 minutos do tempo previsto para a prova.
3. O texto da parte ESCREVER é redigido diretamente no *Formulário de Respostas*.

§ 3 A prova FALAR

As partes 1, 2 e 3 da prova FALAR têm duração de aproximadamente 5 minutos cada.

3.1 Organização

Uma sala adequada é disponibilizada para a realização do exame. Mesas e cadeiras deverão ser dispostas de forma a proporcionar uma atmosfera agradável para o exame.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

Tal como no exame escrito, para que não haja dúvidas, a identidade dos candidatos deve ser verificada antes do início do exame oral, e se necessário, também durante o exame oral.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.2 Preparação

Não há tempo de preparação. Os/As participantes recebem todas as instruções durante o exame

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

3.3 Procedimento

A parte FALAR é realizada por dois/duas examinadores/as. Um/a deles/as assume a moderação da parte FALAR.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

Na prova oral, é cumprido o seguinte procedimento:

Em primeiro lugar, os/as examinadores/as cumprimentam os/as participantes e se apresentam brevemente. Antes do início de cada parte da prova, os/as examinadores/as explicam as tarefas, ilustrando-as com um exemplo. Além disso, decidem qual participante começa.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

1. Na parte 1, os/as participantes se apresentam com base nas palavras-chave contidas nas *Folhas do Candidato*. Em seguida, são solicitados/as a soletrar uma palavra e a falar um número.
2. Na parte 2, os/as participantes falam entre si, fazem perguntas e respondem as perguntas dos/das outros/as participantes.
3. Na parte 3, os/as participantes fazem pedidos ou solicitações aos/às outros/as participantes e reagem a seus pedidos e solicitações.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

Am final do exame, todos os materiais são recolhidos.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Ergebnis (Hören + Lesen + Schreiben)* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt und als rechnerisch richtig gezeichnet. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses des Prüfungsteils SCHREIBEN werden die für Teil 1 und 2 vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

§ 4 Avaliação da prova escrita

A avaliação das provas escritas é realizada no Centro de Provas ou em locais credenciados. A avaliação é feita por dois/duas avaliadores/as independentes. No campo *Resultado* do *Formulário de Respostas*, são somados os pontos obtidos nas partes OUVIR, LER e ESCREVER e rubricados como matematicamente corretos.

Os resultados obtidos na prova escrita não serão encaminhados ao/às examinadores/as da prova oral.

4.1 Ouvir

Na parte OUVIR, podem ser alcançados no máximo 15 pontos. Somente a pontuação prevista será permitida, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. Para calcular o resultado, somam-se todos os pontos atribuídos. Os pontos obtidos são inseridos no *Formulário de Respostas* no campo *Resultado - Ouvir* e rubricados pelos/as dois/duas corretores/as.

4.2 Ler

Na parte LER, podem ser alcançados no máximo 15 pontos. São atribuídos somente os valores de pontuação previstos, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. Para calcular o resultado, somam-se todos os pontos atribuídos. Os pontos obtidos são inseridos no *Formulário de Respostas* no campo *Resultado - Ler* e rubricados pelos/as dois/duas corretores/as.

4.3 Escrever

Para calcular o resultado da parte ESCREVER, os pontos atribuídos para as partes 1 e 2 são somados. Os pontos obtidos são registrados no *Formulário de Respostas*.

4.3.1 Escrever, parte 1

Na parte 1, é possível alcançar um máximo de 5 pontos. Somente os valores de pontos predeterminados serão atribuídos, 1 ponto por solução ou 0 pontos.

Para calcular o resultado da parte 1, os pontos atribuídos são somados. As avaliações são registradas no *Formulário de Respostas*.

4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertender/-m 1 und Bewertender/-m 2 werden auf dem *Antwortbogen* unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer eingetragen. Zur Ermittlung des Ergebnisses zu SCHREIBEN, Teil 2 wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

4.3.2 Escrever, parte 2

A parte 2 é avaliada separadamente por dois/duas avaliadores/as, de acordo com critérios de avaliação predeterminados (consulte *Conjunto de Exercícios*, seção *Folhas dos Examinadores*). Somente a pontuação indicada é válida para cada um dos critérios; valores intermediários não são permitidos.

Na parte 2, podem ser alcançados no máximo 10 pontos. Será avaliado somente o texto escrito no *Formulário de Respostas*.

As respectivas pontuações dos/das avaliadores/as 1 e 2 são registradas no *Formulário de Respostas*, com a indicação do respectivo número do avaliador. Para determinar o resultado em ESCREVER Parte 2, é calculada a média aritmética das duas pontuações e arredondada para pontos inteiros (até 0,49 arredonda-se para baixo, a partir de 0,5 arredonda-se para cima).

5 Avaliação da prova Falar

As partes 1 a 3 da produção oral são avaliadas separadamente por dois/duas examinadores/as.

A avaliação é realizada seguindo critérios predeterminados (ver *Conjunto de Exercícios*, seção *Folhas dos Examinadores*). Apenas a pontuação indicada na folha *Falar – Resultado* será atribuída. Valores intermediários não são permitidos.

Na prova FALAR, é possível alcançar o máximo de 15 pontos, sendo 3 pontos na parte 1 e 6 pontos na parte 2 e 3, respectivamente.

Para determinar o resultado da prova FALAR, é calculada a média aritmética de ambas as avaliações e arredondada para pontos inteiros (até 0,49 arredonda-se para baixo, a partir de 0,5 arredonda-se para cima). O resultado da prova FALAR é registrado na folha *Falar – Resultado* e rubricado como correto matematicamente. De modo alternativo, as avaliações dos/das examinadores/as também podem ser inseridas em uma máscara de avaliação digital, independentemente de o exame ter sido feito em papel ou em formato digital. Os/As examinadores/as e corretores/as são autenticados/as na plataforma de exames com dados de login individuais, portanto, não há necessidade de uma assinatura.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

§ 6 Resultado geral

Os resultados de cada uma das partes escritas e o resultado da prova FALAR são inseridos – mesmo em caso de não aprovação – na folha *Resultado geral*. A folha *Resultado geral* é rubricada pelos/as dois/duas examinadores/as com o número correspondente do/da corretor/a e sua assinatura.

6.1 Apuração da pontuação final

Para a apuração da pontuação final, os pontos obtidos em cada parte da prova são multiplicados pelo fator 1,66 e então somados. O resultado final é arredondado para números inteiros.

6.2 Pontuação e menções qualitativas

Os resultados obtidos no exame são documentados sob a forma de pontuação e menções qualitativas. Aplicam-se os seguintes pontos e menções qualitativas para o exame geral:

Pontuação	Menção qualitativa
100–90	muito bom
89–80	bom
79–70	satisfatório
69–60	suficiente
59–0	reprovado

6.3 Aprovação do exame

No total, é possível obter um máximo de 100 pontos, 75 pontos na parte escrita e 25 pontos na parte oral. Serão aprovados/as os/as participantes que obtiverem, no mínimo, 60 pontos (60% da pontuação máxima) e tiverem realizado todas as partes do exame.

Caso um/a participante obtenha menos de 35 pontos na parte escrita do exame, não se justifica a sua participação na parte oral, uma vez que não será possível obter a pontuação mínima necessária de 60 pontos para a aprovação, mesmo com a pontuação máxima na parte FALAR.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.
Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Repetição e certificação do exame

Aplica-se o disposto nos § 14 e § 15 do *Regulamento de Exames*. O exame só poderá ser repetido integralmente.

8 Disposições finais

Estas *Normas de Aplicação do Exame* entram em vigor a partir do dia 1 de setembro de 2023, sendo aplicáveis pela primeira vez para participantes cuja prova for realizada após o dia 1 de setembro de 2023.

Em caso de discrepâncias linguísticas entre as diversas traduções das *Normas de Aplicação do Exame* para outros idiomas, a versão alemã será considerada a versão normativa.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

ANEXO

Normas adicionais para a realização de exames digitais de alemão

Os exames digitais de alemão são realizados presencialmente em um laptop de um centro de exames do Goethe-Institut. Além das normas acima, aplica-se o seguinte:

1. Em derrogação ao item 1.2 (Materiais de exame):

Todo o material de exame dos módulos/partes do exame LER, OUVIR E ESCREVER é apresentado aos/às participantes digitalmente por meio de uma plataforma de exame e processado digitalmente por eles/elas. Os/As participantes escrevem seus textos usando um teclado alemão. O conteúdo do material digital corresponde ao do exame em papel. Não há necessidade de transferir as respostas para folhas de respostas, pois os/as participantes inserem suas soluções e textos diretamente na plataforma de exame. É possível alterar suas soluções e textos até que o respectivo módulo ou, no caso de exames não modulares, a prova escrita tenha sido entregue ou o tempo da prova especificado tenha expirado.

Os/As participantes podem assistir a um tutorial que explica como usar a plataforma de exame no início de cada módulo ou, no caso de exames não modulares, no início da prova escrita. O tempo do exame só começa posteriormente.

Os textos da prova/do módulo HÖREN são reproduzidos diretamente na plataforma de exame por meio de fones de ouvido.

Na prova/no módulo FALAR, os/as participantes do exame continuarão recebendo as questões em papel.

2. Em derrogação ao § 4 (Avaliação):

As questões que apresentam opções de resposta nos módulos/nas provas LER e OUVIR são automatizadas e avaliadas pela plataforma de exame. Nos módulos/nas provas ESCREVER e FALAR, as avaliações são inseridas diretamente na plataforma por dois/duas examinadores/as/avaliadores/as independentes um/a do/da outro/a. Os critérios de avaliação correspondem aos critérios de avaliação do exame em papel. Os/As examinadores/as e avaliadores/as se autenticam na plataforma usando dados de login individuais, portanto, não há necessidade de assinatura.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Normas adicionais para a aplicação de exames de alemão On-line

Os exames de alemão on-line são realizados sob certas condições (cf. normas adicionais nos anexos dos Regulamentos de Exames e Normas de Aplicação) em um computador desktop ou laptop particular, independentemente do local. O seguinte se aplica aos exames de alemão on-line:

1. Em derrogação ao item 1.2 (Materiais do exame):

Todo o material dos módulos/das provas LER, OUVIR e ESCREVER é apresentado aos/às participantes do exame digitalmente por meio de uma plataforma de exame e processado digitalmente por eles/elas. O material digital corresponde ao conteúdo do exame em papel. Não há necessidade de transferir as respostas para folhas de respostas, pois os/as participantes inserem suas soluções e textos diretamente na plataforma. É possível alterar suas soluções e textos até que o respectivo módulo ou, no caso de exames não modulares, a prova escrita tenha sido realizada ou o tempo especificado tenha se esgotado.

Os/As participantes podem assistir a um tutorial que explica como usar a plataforma de exame no início de cada módulo ou, no caso de exames não modulares, no início da prova escrita. O tempo da prova só começa posteriormente.

Os textos do módulo/da prova OUVIR são reproduzidos diretamente na plataforma de exame por meio do alto-falante.

2. Além do item 2.1 (Preparação) aplica-se:

2.1 Os/As participantes usarão um computador desktop ou laptop com conexão de rede, conexão estável com a Internet, microfone integrado, alto-falante integrado/externo e webcam integrada/externa.

2.2 O idioma do teclado está definido como alemão.

2.3 Os/As participantes são responsáveis por garantir que os requisitos técnicos listados abaixo e no processo de inscrição sejam atendidos para o exame:

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Requisitos técnicos:

Dispositivo:

- Desktop, laptop ou Chromebook (Observação: os Chromebooks podem ser usados para o exame, mas o suporte técnico é limitado).
- Tablets e outros dispositivos móveis não são permitidos

Monitor:

- Um monitor ou uma tela
- não são permitidos mais de um monitor ou telas duplas

Alto-falante/microfone:

- alto-falante interno ou externo, bem como um microfone integrado no computador ou na webcam.
- Fones de ouvido com ou sem microfone embutido ou fones de ouvido intra-auriculares não são permitidos.

Câmera:

- Câmera integrada ou uma câmera web separada.
- Observação: A câmera deve poder ser movida de modo que o/a supervisor/a do exame tenha uma visão de 360° da sala, incluindo a superfície e a parte inferior da mesa. Se a câmera não puder ser movida 360°, um espelho de mão deve estar prontamente disponível.

Browser:

- Navegador Google Chrome™ (o bloqueador de pop-ups deve estar desativado)

As extensões do navegador devem ser desativadas durante o exame.

Conexão à Internet:

- Necessário: velocidade de upload e download de 5 Mbit/s
- Recomendação: 10 Mbit/s

2.4 Imediatamente antes do exame, todos os aplicativos e programas de computador que não forem relevantes para o exame deverão ser fechados.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeäumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. Em derrogação ao item 2.2 (Procedimento)

3.1 Os/As participantes devem se certificar de que farão o exame em uma sala tranquila, com iluminação e condições de assento adequadas. Não são permitidas salas com mais de uma porta ou com grandes fachadas de vidro.

3.2 Durante o exame, não deve haver outras pessoas ou animais de estimação na sala além do/da participante, e a porta e as janelas estarão fechadas.

3.3 Para garantir que nenhuma outra pessoa entre na sala durante o exame, a estação de trabalho e a webcam devem ser alinhadas de modo que o/a participante e a porta estejam permanentemente na imagem.

3.4 O local do exame deve ser preparado de modo que a superfície de trabalho fique vazia e não haja outros itens sobre a mesa além do computador com monitor ou laptop, documento de identidade com foto, teclado e alto-falante, se for o caso. Se a mesa tiver gavetas, elas deverão ser esvaziadas antes do exame. Será feita uma verificação para esta finalidade.

3.5 Para verificar o cumprimento das normas do exame, o/a supervisor/a verificará a sala junto com o/a participante por meio da webcam. Se for usada uma webcam integrada ao laptop, os/as participantes também deverão ter um espelho de mão (com pelo menos 10 cm de diâmetro) à disposição para que o próprio laptop também possa ser verificado (consulte 2.3).

3.6 O/A participante deve estar visível durante todo o teste. O rosto e as orelhas do/da participante devem estar visíveis durante todo o teste e não é permitido que estejam cobertos.

3.7 Smartwatches, relógios analógicos, joias na área facial, joias de cabelo e acessórios próximos ao rosto, como lenços e gravatas, não podem ser usados durante o teste para garantir que não sejam usadas ajudas técnicas não autorizadas.

3.8 Os telefones celulares e outros dispositivos móveis devem ser comprovadamente desligados e depositados fora do alcance do/da participante.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Os/As participantes se comprometem a observar as etapas preparatórias para a realização do exame, bem como as instruções do/da supervisor/a do exame, e a implementar as instruções.

3.10 As partes escritas e orais do exame de alemão on-line serão realizadas como exames individuais. A organização do tempo do exame está de acordo com o item 1.4: Se for necessário ir ao toilette durante o exame escrito, o horário será mantido e o tempo do exame não será estendido.

4. Em derrogação ao § 4 e ao § 5 (Avaliação):

As questões que apresentam opções de resposta nos módulos/nas provas LER e OUVIR são automatizadas e avaliadas pela plataforma de exame. Nos módulos/nas provas ESCREVER e FALAR, as avaliações são inseridas diretamente na plataforma por dois/duas examinadores/as/avaliadores/as independentes um/a do/da outro/a. Os critérios de avaliação correspondem aos critérios de avaliação do exame em papel. Os/As examinadores/as e avaliadores/as se autenticam na plataforma usando dados de login individuais, portanto, não há necessidade de assinatura.